

# РЕЦЕНЗИЯ

на дисертационен труд на тема:

**„Приобщаващи образователни модели за деца с различен майчин език в немската предучилищна образователна система“**

представен за официална защита от Михаела Борисова Ернстбергер с цел присъждане на ОНС „доктор“ по педагогика,

Професионално направление: 1.2. Педагогика (Предучилищна педагогика)

Научен ръководител: проф. дн Мария Баева

Автор на рецензията: проф. д-р Маргарита Колева

## БИОГРАФИЧНИ ДАННИ

Докторант Михаела Борисова Ернстбергер е завършила средно образование в Първа езикова гимназия “Йоан Екзарх”, Варна (с изучаване на немски език), приравнителен курс за следване в Германия Университет Лайпциг (1992 -1997 ). Бизнес администрация (без дипломиране) Университет Лайпциг (1997 -1998), ОКС „магистър“, специалност „Бизнес администрация (с дипломиране), в Университет Мерзебург и ОКС „магистър“ по “Предучилищна педагогика” (дипломиране юли, 2018) в Софийски университет “Св. Климент Охридски“. Докторант е на ФНОИ, СУ. Последователно работи като помощник в офиса на група в детска градина “Детска вила на калинките” в Мюнхен. като помощник учител в занималня в Основно училище “Вителсбах”, Мюнхен. като собственик на фирма за медицински продукти и гледане на деца в Мюнхен и пр.. - всичко приоритетно, свързано с грижа за деца от различни възрастови групи. Осъществявала е и дейности, свързани с извършване на ревизии, отчети, статистики, изготвяне и поддържане на база данни и пр.

Владее на различни равнища немски, английски, руски, гръцки и испански езици. Притежава много добри комуникационни, организационни, професионални и дигитални умения, както и многогодишен професионален опит за организация на мероприятия в детската градина - празници, излети, посещения на музеи и родителски срещи.

## ОРГАНИЗАЦИЯ НА ДИСЕРТАЦИОННИЯ ТРУД.

Дисертационния труд на Михаела Борисова Ернстбергер отговаря на всички изискванията за организация на научното педагогическо изследване. Съдържанието на труда е разпределено в увод и 3 глави, общо 248 стандартни страници, включващи основен текст, заключение, препоръки, 12 приложения, приноси, 18 таблици, 24 фигури и 223 литературни източници на български, немски и други чужди езици.

Дисертационният труд представлява цялостно научно педагогическо изследване и отговаря на всички изисквания относно неговата организация и съдържание. Налице е задълбочено теоретично обследване на основни научни тези по проблеми, базови за изследваната проблематика, анализ върху законодателни ресурси, включително коментар върху дефиниции и тематично разграничаване на основни понятия като миграция, деца на мигранти или деца с мигрантски корени, многоезичност, интеграция, приобщаване. Представена е немската предучилищна образователна система, с акцент

върху работата с деца с различен майчин език. Научно обосновано и аналитично са разгледани различните теории за приобщаване на субекти в детска възраст.

Констатацията - налице е разностранно и задълбочено теоретично проучване т.е. първа глава на изследването, върху основата на която докторантката планира, конструира и осъществява своята конкретна изследователска дейност, представена във втора и трета глави на дисертационния труд. Самата изследователската част на дисертационния труд, включва теоретико - експериментални и организационни параметри на изследването, представяне и анализ на резултатите от него. Налице са индикатори за обективност, коректност и научна компетентност, показани от докторантката в процеса на интерпретация на данните от изследователските процедури. Отчетени са всички особености на предучилищната възраст от значение за всяка изследователска процедура.

## **АКТУАЛНОСТ НА ОСНОВНИТЕ ТЕЗИ В ДИСЕРТАЦИОННИЯ ТРУД.**

Социалното явление „миграция“ е актуален световен проблем. В смисъла на този проблем са предизвикателствата пред децата мигранти или децата с мигрантски корени, деца с различен майчин език, включени в образователната система на съответната страна. Предизвикателства с отражение върху цялостното детско развитие, практикувани дейности и взаимодействия с възрастни и връстници. Изследователските практики в параметрите на този глобален социален проблем са призвани да открият най-добрите и ефективни инструменти за успешни социални контакти, адаптация и интеграция на децата в различната социокултурна среда.

Актуалността на проблематиката, на която е посветен дисертационният труд на докторант Михаела Ернстбергер се доказва в смисъла на изведените от нея основни тези, а именно: ангажиментите на образователното пространство относно социалния статус на детето в позицията „мигрант“; необходимост от активно езиково и социално развитие на детето: предоставени възможности за преодоляване на изолация чрез приобщаване, усвояване на нови ценности модели, оформяне на мирогледа и убежденията на детето, специфични за културната среда, в която живее то; разглеждане на предучилищното образование като социален процес, а предучилищната институция като подкрепящата среда за благополучие на детето; насърчаване и подготовка на семействата за ранна интеграция и за активно вписване в социума на съответната страна и пр. Актуално звучи разбирането на авторката относно равния шанс на всяко дете „мигрант“, с мигрантски корени или без мигрантско минало за развитие и образование в определена образователна среда, като се отчита, че децата от другите културни кръгове твърде често са с намален шанс за „включване“ поради езикови, културни и битови проблеми. Много правилно в този смисъл в изследването са представени **Стандарта за приобщаване** и обучение на деца с различен майчин език в немската образователна система и конкретно **Плана за образование и възпитание** в предучилищна възраст, валиден за образователната система на провинция Бавария, ползвани от докторантката за да номинира собствените идеи за работа с децата мигранти.

Адресирането на настоящето изследване към т.нар. „приобщаващи модели“ и тяхното влияние върху приобщаването на деца с различен майчин език към социокултурната специфика на околната среда и немската предучилищна образователна система е съществена част от полезния капацитет на този процес. И въпреки неговата динамичност, актуалността и значимостта на приобщаващите модели е безспорна, особено във възрастта на предучилищното детство.

В смисъла на осветляване на проблематиката и за очертаване програмната ориентация на изследването докторантката правилно задълбочава проучването си към

проблеми като: превалентност на миграцията в Европа и конкретно в Германия, теории за интеграцията на мигранти и Мисията на предучилищното образование на равнища – ООН, Европейски съюз, Федерална република Германия и федерални провинции.

Важен акцент в теоретичното проучване е върху теориите за приобщаване. Представянето им е позволило на докторантката да открие основите на този процес в детска възраст, като отчете особеностите в психичното развитие на децата от предучилищна възраст, ролята на жизнената среда и стандарта на взаимодействие с връстници и възрастни.

**В заключение** – Видимо е, че изследователските търсения на докторант Михаела Ернстбергер са организирани върху основата на задълбочено и компетентно научно проучване и анализ върху основополагащи за немската предучилищна образователна система нормативни документи, научни търсения, практически решения и други ресурси.

## **ПАРАМЕТРИ НА НАУЧНОТО ИЗСЛЕДВАНЕ.**

Основните компоненти на научното изследване, представени в дисертационния труд - цел, обект, предмет, задачи, хипотеза и подхипотези са формулирани правилно, с научна компетентност и в контекста на замисъла на разработката. Многоаспектното теоретично проучване е позволило аргументиране на Целта – т.е. да се анализира влиянието на културните особености на децата с мигрантски корени, както и на техните семейства върху процеса на приобщаване към предучилищните образователни институции. Целта кореспондира с обекта, предмета, задачите и хипотезата на изследването. Важно е да се отбележи, че поставените изследователски задачи са изпълними, а издигнатите хипотеза и подхипотези, на основание използвания инструментариум са доказуеми в рамките на дисертационния труд.

**Синтезирано в параметрите на научното изследване докторантката осъществява:**

- **обосновка** на необходимостта от проучване Моделите за приобщаване на децата от предучилищна възраст с мигрантски корени към социума, както и Стандартите за приложение при работа със същите;
- **анализ и сравнение** на съществуващите в Германската предучилищна образователна система модели за приобщаване на децата с мигрантски корени към учебната среда – Берлински модел и Мюнхенски модел;
- **анализ** на нормативни документи и правни актове, свързани с изследваната проблематика;
- **проучване и анализ** върху добрия педагогически опит по проблематиката, както и компетентността на педагогическите лица за постигане на резултати от дейността;
- **проучване и анализ** върху международни научни изследвания по проблематиката - грижа за децата с мигрантски корени в детски образователни институции, специфика на процеса на приобщаване, постигнати резултати от процеса на образование на деца с мигрантски корени;
- конкретни изводи и препоръки за практиката.

За постигане целта на изследване и в смисъла на практическата приложимост на разработеният дисертационен труд докторант Михаела Ернстбергер **разработва Теоретичен модел** с общо, индивидуално, интерактивно и контекстуално равнища, като за всяко от тях са формулирани цели, свързани с процеса и резултатите от приобщаването на децата с мигрантски корени. **Същността на този теоретичен модел има висока научна стойност, а заявените цели са адекватни на спецификата в**

**развитието на деца от предучилишна възраст - цели за ориентация** (показват основната насока на проекта и изразяват основните ценности), **цели за влияние** (отнасят се до желаните промени, отношения и умения, чието постигане трябва да бъде подкрепено посредством педагогически мерки) и **целите за действие** на педагогическия персонал, като следствие от целите за влияние – тяхната насоченост, възможности за промяна и педагогически действия. **Много важна е конструкцията на връзката между целите на всяко от ранищата на Модела – от оценката на общата ситуация на мигрантското семейство, през спецификата на индивидуалното развитие и статус на детето, към ролята на взаимодействието на детето с деца от групата, педагози и родители и накрая до ролята на обстановката в детското заведение в контекста на жизнената среда на семейството. Тази конфигурация на връзките, придружена с компетентната подкрепа и действия на професионалните педагози е гаранция за успешните резултати от процесите на интеграция и приобщаване на децата с различен майчин език към германската образователна системи и начинът на живот в държавата. Премам без резерви концептуалното послание на Модела, както и предложените в него методологически и методически ресурси. Моделът е иновативен и с приносен характер за теорията и практиката на предучилишната педагогика**

## **РЕЗУЛТАТИ ОТ НАУЧНОТО ИЗСЛЕДВАНЕ И ЗНАЧЕНИЕТО ИМ ЗА ПЕДАГОГИЧЕСКАТА ПРАКТИКА.**

За осъществяване на изследователските си намерения и конкретно на емпиричните изследвания докторант Михаела Ернстбергер организира комплексна методика, включваща количествени методи (анкетно проучване със 116 участника под формата на онлайн допитване), качествени методи (експертни интервюта с 9 директори на детски заведения) на изследване и статистически методи за анализ на получените резултати. Използваните методи са с висок режим на обективност, което по същество е оценка за качество и коректност на всички изследователски процедури и резултатите от тях, представени в дисертационния труд. Предпоставки за обективността на изследването създават и подбраните променливи категории - Модел на приобщаване: Мюнхенски модел и Берлински модел; Дял на децата с мигрантски произход; Професионален опит на възпитателя; Големина на детското заведение; Брой приобщавания годишно; Ръководство; Езикова концепция на детското заведение.

Анализът върху представените в дисертационния труд резултати от емпиричните изследвания по проблема имат както научна, така практическа значимост за педагогическите дейности, свързани с приобщаване на децата с мигрантски корени към образователната система. В план на методологията резултатите дават информация за основополагащите характеристики на процеса на приобщаване – семейна социокултурна среда, индивидуален детски статус, групова общност за приобщаване, компетентност на професионални педагози. В план на технологични решения, значението на осъщественото изследване се индикира с няколко основни пункта, а именно:

- свобода на педагозите за избор на водещ Модел за приобщаване на децата на основание конкретни реалности — индивидуални потребности на детето и семейството, педагогически компетенции и пр ;
- партньорско сътрудничество с родителите, което често е сериозно предизвикателство за педагозите;
- статус на детето в детската група и езикова грамотност за общуване с децата;
- ранно включване в процес на приобщаване и определяне на оптимална възраст;

- професионално общуване с децата с различен майчин език и осъществяване на педагогическо взаимодействие с цел обогатяване на детската индивидуалност;
- обогатяване на обкръжаващата детско образователна и социална среда в детската група;
- работа в екип: вътрешна с колегите и външна с родителите;
- дружелюбно и конструктивно ниво на комуникация;
- комфортно и уютно присъствие на децата в детското заведение и пр.

Представените индикатори за успешност на процеса на приобщаване на децата с мигрантски корени към германската образователна система, като съдържание и организация са разработени компетентно и с разбиране от докторантката. Похвална е насочеността към конкретизиране на технологичните предложения, като се акцентира върху обективните и надеждни ресурси за постигане целите на настоящето изследване и неговата практическа значимост.

В резултат от проведените теоретични проучвания и емпирични изследвания докторантката предлага изводи с отношение към всеки аналогичен процес на приобщаване на детето към определена социална група, дейност или общност. В този смисъл значимостта на разработката излиза извън параметрите на дисертационното изследване.

На основание прецизността на емпиричното изследване, обективността на получените резултати и техния компетентен анализ от докторантката е доказана научната състоятелност и значимост на теоретичния Модел за приобщаване на децата с мигрантски корени към предучилищната образователната система в Германия.

Приемем получените резултати от дисертационното изследване за обективни, а осъществените анализи, обобщения и изводи в дисертационния труд като показатели за приложимостта и перспективността на разработката.

Приемам също и констатацията, че целта на настоящето изследване е постигната, задачите са решени, а издигнатите хипотеза и подхипотези доказани.

## **ОСНОВНИ ПРИНОСИ НА ДИСЕРТАЦИОННИЯ ТРУД**

На основание научно-обоснованата и защитима концептуална ориентация на дисертационния труд на докторант Михаела Ернстбергер може да се направи извода, че е представена разработка с конкретни и значими методологически и практико-приложни приноси, както следва:

1. Проучен, анализиран и обобщен е доказателствен материал по проблематиката „миграция“ на основание актуални данни, документи в литературни източници – предпоставка за обективност на изследването и значимост на получените резултати.
2. Осъществено е разграничаване и са предложени собствени дефиниции върху работните понятия „миграция, деца с мигрантски произход, многоезичност, интеграция, приобщаване“ и пр., което е позволило общ подход към тяхното използване в съдържанието на труда.
3. Представен е задълбочен преглед и анализ върху теориите за интеграцията на мигрантите с отражение върху разбирането за процеса на приобщаване на децата с мигрантски корени към образователната система на Федерална република Германия.
4. Обоснована е концептуална постановка, свързана с Мисията на предучилищното възпитание в глобален и по - конкретен план (Федерална република Германия, федерални провинции и конкретно във федералната провинция Бавария) – чрез представяне на нормативните документи и правни актове за стандарти в

- германската предучилищна образователна система по отношение на децата с мигрантски произход.
5. Защитена е тезата за необходимостта от **Приобщаващи модели** при работа с деца с мигрантски корени, посещаващи предучилищни заведения чрез обективен анализ на Баварския план за образование и възпитание (БавПОВ), указанията за действие по прилагането на Баварския закон за образование и грижа за децата (БЗОГД). Стандартите за предучилищно образование в Германия.
  6. Осъществено е проучване и сравнителен анализ върху базисните позитиви на Берлинския модел на привикване и Мюнхенския модел на приобщаване на деца и са оформени изводи относно тяхното прилагане в детските градини за работата на педагозите с деца с мигрантски корени.
  7. Разработен е авторски **Теоретичен модел с общо, индивидуално, интерактивно и контекстуално ниво** с конкретно формулирани цели, ориентирани към процеса и резултатите от приобщаването на децата с мигрантски произход.
  8. Разработена е комплексна методика, включваща експертни интервюта и анкетно проучване за провеждане на изследователски процедури по проблематиката.
  9. Определени са водещите фактори с методологическо и методическо значение с влияние върху хода на приобщаване на децата с мигрантски корени към образователната среда и общо към обкръжаващата среда в страната.
  10. Получените резултати от теоретичните проучвания и емпирични изследвания, оформените изводи и обобщения са съществен принос към качеството на процесите за приобщаване на децата с мигрантски корени в германската предучилищна образователна система.

Справката за изпълнение на наукометричните показатели съобразно минималните национални изисквания във връзка с процедура за присъждане на образователна и научна степен „доктор“ по научно направление 1.2. Педагогика (Предучилищна педагогика) показва, че докторант **Михаела Ернстбергер има 190 точки**, което показва, че тя отговаря на поставените изисквания.

В подкрепа на дисертационното си изследване и в отговор на изискванията за изпълнение на наукометричните показатели, докторантката представя 6 публикации, както следва:

1. Ернстбергер, М. (2020). Баварският план на образование и възпитание на деца в предучилищните образователни институции до тръгването им на училище. Педагогически изследвания, том 1 (2020), София, стр. 124-137. (2020 )
2. Ернстбергер, М. (2020), Теории за приобщаване на деца в предучилищна възраст от семейството към детската образователна институция. Педагогически изследвания, том 2 (2020), София, стр. 59-73. (2020 )
3. Ernstberger, M. (2020). Success Factors of Settling Children with Migration Background in Day Care Centers –A Survey Study in Germany, International Education and Research Journal, Vol. 6, Issue 12 (2020). (2020 )
4. Ernstberger, M. (2020), Das Theoretische Modell. Social Science Research Network, [https://papers.ssrn.com/sol3/papers.cfm?abstract\\_id=3756021](https://papers.ssrn.com/sol3/papers.cfm?abstract_id=3756021) (2021 )
5. Ernstberger, M. (2021), Transition of Children to the First Day Care – How Does Migration Background Influence Children’s Settling Process?, European Journal of Education Studies, Vol. 8, Issue 1 (2021).
6. Ernstberger, M. (2021), Analysis and Comparison of Existing Settling Models in the Elementary Sector of the German Education System, International Journal of Education and Social Science, Vol. 8, Issue 1 (2021)

В съдържателя план публикацииите на докторантката са оригинални, представят нови аспекти на разгледаната проблематика и отговарят на изискванията за придобиване на ОНС „доктор“.

### Заклучение

Предложеният за рецензиране дисертационен труд от докторант Михаела Ернстбергер представлява цялостно научно-приложно изследване с много добре насочена и конструирана теоретична част, с подробно дефинирана, осъществена и анализирана констатираща част, както и с включен авторски **Теоретичен модел** с общо, индивидуално, интерактивно и контекстуално равнища и формулирани цели, свързани с процеса и резултатите от приобщаването на децата с мигрантски корени към германската предучилищна образователна система

Дисертационният труд на докторант Михаела Ернстбергер е самостоятелен и оригинален, прецизен като стил на изложение, с конкретни приноси и значим за практиката в предучилищните образователни заведения. Общата оценка е, че докторант Михаела Ернстбергер притежава много добра научно-теоретична и практическа компетентност по изследваната проблематика, познава в детайли германската предучилищната образователна система, както и потребностите и възможностите на децата с различен майчин език от приобщаване към нея.

Предложеният **автореферат** е в обем от **64 страници**, включително ползваната **литература**. Структурно е в съответствие с изискванията и обективно отразява съдържанието на дисертационния труд

Дисертационният труд е в съответствие с нормативните документи в Република България. Закона за предучилищното и училищното образование – Раздел II (Обн., ДВ, бр. 79 от 13.10.2015 г., в сила от 1.08.2016 г.), Правилника за неговото приложение и Правилника за условията и реда за придобиване на научни степени и заемане на академични длъжности в СУ „Св. Климент Охридски“.

На основание приведените в рецензията позитивни аргументи, постигнатите резултати и актуални научни приноси на дисертационното изследване, давам положителната си оценка за присъждането на образователната и научна степен „доктор“ на **Михаела Борисова Ернстбергер** в област на висше образование: 1. Педагогически науки, професионално направление 1.2. Педагогика (Предучилищна педагогика).

РЕЦЕНЗЕНТ: .....

**/ПРОФ. Д-Р МАРГАРИТА КОЛЕВА/**